Instrukcja / Manual / Bedienungsanleitung / Utasítás

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.

Before use, please read the manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung, andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder die Gesundheit und das Leben des Benutzers gefährdet sein.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben kárt okozhat a termékben, vagy veszélybe kerülhet a felhasználó egészsége és élete.

Uwagi / Note / Bemerkungen / Hozzászólások:

1. Zasilacz jest przeznaczony do użytku tylko i wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
2. Urządzenie musi mieć ograniczony dostęp do wilgoci.
3. Nie wolno zakrywać urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania i pożaru urządzenia.
4. Zasilacz nie może być samodzielnie naprawiany.
5. Należy umieścić zasilacz w miejscu nie dostępnym dla dzieci.
6. Nie wolno urządzenia poddawać żadnym wstrząsom fizycznym.
7. Zasilacz musi być umieszczony w miejscu stabilnym, najlepiej na poziomej powierzchni.
8. Zasilacz jest przeznaczony do zasilania sprzętu zgodnego z parametrami zasilacza.
9. Gniazdko elektryczne powinno być zainstalowane w pobliżu zasilacza.
10. Przed użyciem zasilacza należy sprawdzić stan obudowy urządzenia.

1. The power supply is intended for indoor use only.
2. The device must have limited access to moisture.
3. Do not cover the device, otherwise the device may overheat and catch fire.
4. The power supply cannot be repaired by yourself.
5. Place the power supply in a place out of the reach of children.
6. The device must not be subjected to any physical shocks.
7. The power supply must be placed in a stable place, preferably on a horizontal surface.
8. The power supply is designed to power equipment compatible with the power supply parameters.
9. The electrical socket should be installed near the power supply.
10. Before using the power supply, check the condition of the device casing.

1. Das Netzteil ist nur für den Innenbereich bestimmt.
2. Das Gerät muss einen begrenzten Zugang zu Feuchtigkeit haben.
3. Decken Sie das Gerät nicht ab, da es sonst überhitzen und in Brand geraten kann.
4. Das Netzteil kann nicht selbst repariert werden.
5. Platzieren Sie das Netzteil außerhalb der Reichweite von Kindern.
6. Das Gerät darf keinen Erschütterungen ausgesetzt werden.
7. Das Netzteil muss an einem stabilen Ort aufgestellt werden, vorzugsweise auf einer horizontalen Fläche.
8. Das Netzteil ist für die Stromversorgung von Geräten ausgelegt, die mit den Netzteilparametern kompatibel sind.
9. Die Steckdose sollte in der Nähe der Stromversorgung installiert werden.
10. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Netzteils den Zustand des Gerätegehäuses.

1. A tápegység csak beltéri használatra készült.
2. A készüléknek korlátozottan kell hozzáférnie a nedvességhez.
3. Ne takarja le a készüléket, különben a készülék túlmelegedhet és meggyulladhat.
4. A tápegységet nem lehet saját maga megjavítani.
5. Helyezze a tápegységet olyan helyre, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
6. A készüléket nem szabad fizikai ütésnek kitenni.
7. A tápegységet stabil helyen, lehetőleg vízszintes felületen kell elhelyezni.
8. A tápegységet a tápegység paramétereivel kompatibilis berendezések táplálására tervezték.
9. Az elektromos aljzatot a tápegység közelében kell elhelyezni.
10. A tápegység használata előtt ellenőrizze a készülék burkolatának állapotát.

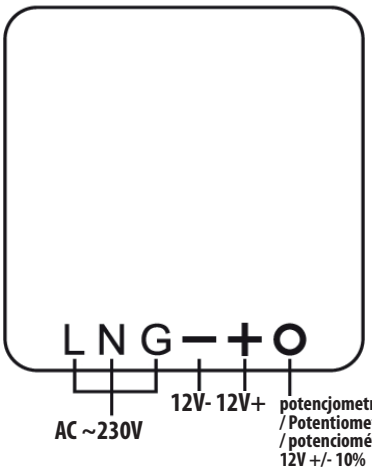
Instalacja / Instalation / Instalation / Telepítés:

1. Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić czy urządzenie, które będzie do niego podłączone jest zgodne z parametrami zasilacza (napięcie oraz prąd pobierany urządzenia, wielkość wtyku DC).
2. Nie wolno montować zasilacza przy włączonym zasilaniu.
3. Wejście zasilacza należy podłączyć do miedzianego przewodu trójżyłowego o minimalnym przekroju 0,5 mm² mogącego pracować podczas napięcia 230V.
4. Przekrój przewodu przeznaczonego na wyjście z zasilacza należy dopasować według zasady 1mm²/4A.
5. Należy podłączyć zasilacz do prądu.

1. Before starting the installation, check whether the device that will be connected to it complies with the parameters of the power supply (voltage and current consumed by the device, size of the DC plug).
2. Do not install the power supply with the power on.
3. The power supply input should be connected to a three-wire copper cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² that can operate at 230V.
4. The cross-section of the cable intended for the power supply output should be adjusted according to the 1mm²/4A rule.
5. Connect the power supply to the power supply.

1. Überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob das anzuschließende Gerät den Parametern der Stromversorgung entspricht (vom Gerät aufgenommene Spannung und Stromstärke, Größe des DC-Steckers).
2. Installieren Sie das Netzteil nicht bei eingeschaltetem Gerät.
3. Der Stromversorgungseingang sollte an ein dreiadriges Kupferkabel mit einem Mindestquerschnitt von 0,5 mm² angeschlossen werden, das mit 230 V betrieben werden kann.
4. Der Querschnitt des für den Stromversorgungsausgang vorgesehenen Kabels sollte gemäß der 1mm²/4A-Regel angepasst werden.
5. Schließen Sie das Netzteil an das Netzteil an.

1. A telepítés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hozzá csatlakoztatandó eszköz megfelel-e a tápegység paramétereinek (a készülék által fogyasztott feszültség és áramerősség, a DC csatlakozó mérete).
2. Ne szerelje be a tápegységet bekapcsolt állapotban.
3. A táp bemenetét háromeres, legalább 0,5 mm² keresztmetszetű rézkábelre kell csatlakoztatni, amely 230 V-on tud működni.
4. A tápegység kimenetére szánt kábel keresztmetszetét az 1mm²/4A szabály szerint kell beállítani.
5. Csatlakoztassa a tápegységet a tápegységhez.



G: Uziemienie
N: Wyjście neutralne (zero)
L: Wyjście fazowe
12V-: wyjście 12V z biegunem ujemnym
12V+:wyjście 12V z biegunem dodatnim
Potencjometr: służy do regulacji napięcia 12V +-10%

Dostępność potencjometru jest zależna od zakupionego modelu.

G: Erdung
N: Neutraler (Null) Ausgang
L: Phasenausgang
12V-: 12V-Ausgang mit Minuspol
12V+: 12V-Ausgang mit Pluspol
Potentiometer: dient zur Einstellung Spannung 12V +-10%

Die Verfügbarkeit des Potentiometers hängt davon ab vom gekauften Modell.

G: Grounding
N: Neutral (zero) output
L: Phase output
12V-: 12V output with negative pole
12V+: 12V output with positive pole
Potentiometer: used for adjustment voltage 12V +-10%

Potentiometer availability depends from the purchased model.

G: Földelés
N: Semleges (nulla) kimenet
L: Fázis kimenet
12V-: 12V kimenet negatív pólussal
12V+: 12V kimenet pozitív pólussal
Potenciométer: beállításra szolgál feszültség 12V +-10%

A potenciométer elérhetősége függ a vásárolt modelltől.

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és várjon egy kicsit a telepítés előtt.
Ügyeljen arra, hogy a keze ne legyen nedves vagy olajos a telepítés során.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyűk biztosítják.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste. Such devices are collected and recycled.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden. Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.

Áthúzott kuka szimbólummal jelölt elektromos berendezések nem dobható ki a kommunális hulladékkal együtt. Az ilyen berendezéseket be kell gyűjteni és újrahasznosítani.

Wyprodukowano w ChRL
dla LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19
80-288 Gdańsk